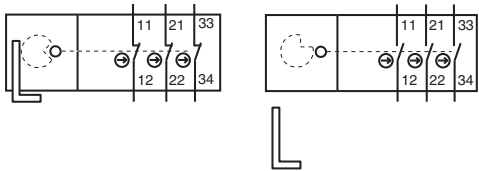


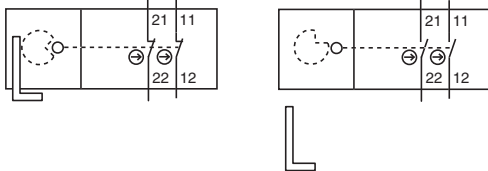
Subject to change without prior notice
S200 Safety Switch - DE/GB/FR/IT/ES/PT/RU/ZH - 07/2018 Part No. 607236-01

S200 Sicherheits-Schalter

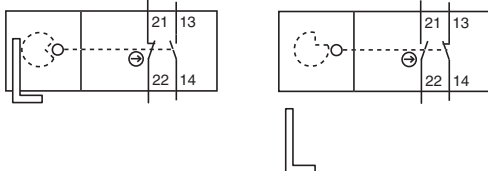
Anwendungshinweise



S200-P5C1-M20

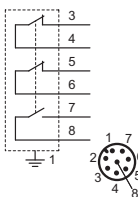


S200-M3C1-M20



S200-M1C1-M20

* S200-xxx-M12-xxx
S200-M4C1-M20, S200-M4C1-M12



S200-xxx-M12-xxx

Zu diesem Dokument

Die Informationen zum Sicherheits-Schalter S200 sind auf zwei Dokumente aufgeteilt. Das Dokument Anwendungshinweise enthält nur die wichtigsten Sicherheitshinweise.

☞ **Für sicheres Implementieren, Prüfen und Betreiben unbedingt das Dokument S200 Sicher implementieren und betreiben downloaden unter <http://www.leuze.com/s200> oder unter service.schuetzen@leuze.de bzw. Tel. +49 7021 573-123 anfordern.**

Sicherheit

Vor Einsatz des Sicherheits-Schalters muss eine Risikobeurteilung gemäß gültiger Normen durchgeführt werden (z. B. EN ISO 12100-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 14121). Für Montage, Betrieb und Prüfungen müssen das Dokument S200 Sicher implementieren und betreiben sowie alle zutreffenden nationalen und internationalen Normen, Vorschriften, Regeln und Richtlinien beachtet werden (z. B. Maschinenrichtlinie, Niederspannungsrichtlinie, Arbeitsmittelbenutzungsrichtlinie, Sicherheitsvorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, EN 1088, EN ISO 13849-1, EN 60204-1).

☞ Relevante und mitgelieferte Dokumente beachten, ausdrucken und an das betroffene Personal weitergeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Damit ein ordnungsgemäßer Personenschutz gewährleistet ist, muss der Sicherheits-Schalter von fachkundigem Personal montiert, angeschlossen und in Betrieb genommen werden. Er muss in einwandfreiem Zustand sein und regelmäßig geprüft werden. Der Schaltvorgang darf nur von einem für diesen Sicherheits-Schalter zulässigen Betätiger ausgelöst werden, der unlösbar und manipulationssicher mit der beweglich trennenden Schutzeinrichtung verbunden ist.

Sicherheits-Schalter S200 müssen so angeschlossen werden, dass ein gefährbringender Zustand nur bei geschlossener Schutzeinrichtung aktiviert werden kann und bei Öffnen der Schutzeinrichtung stoppt. Er darf nicht verwendet werden, wenn die Gefahrstelle innerhalb der Nachlaufzeit des gefährbringenden Zustands erreicht werden kann.

Verantwortung für die Sicherheit

Hersteller und Betreiber der Maschine müssen dafür sorgen, dass Maschine und implementierter Sicherheits-Schalter ordnungsgemäß funktionieren und dass alle betroffenen Personen ausreichend informiert und ausgebildet werden.

Art und Inhalt aller weitergegebenen Informationen dürfen nicht zu sicherheitsbedenklichen Handlungen von Anwendern führen können.

EG-Konformitätserklärung

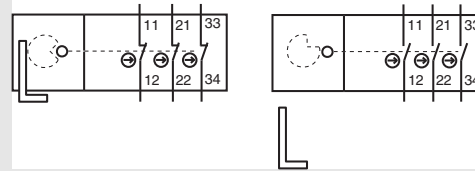
Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1
D-73277 Owen/Germany, www.leuze.com

Hiermit erklären wir, dass der Sicherheits-Schalter S200 (Artikelnummer siehe Typenschild) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der aufgeführten EG-Richtlinien¹ (einschließlich aller Änderungen) entspricht und dass bei Konzeption und Bauart die aufgeführten Normen¹ angewandt worden sind.

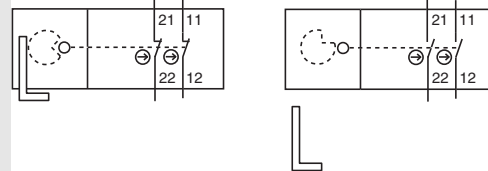
1. Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie als PDF downloaden unter: <http://www.leuze.com/s200>

Защитный выключатель S200

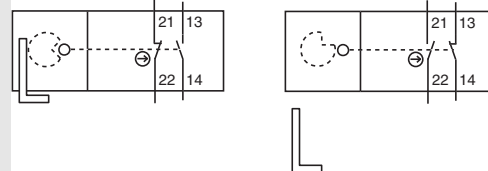
Инструкции по применению



S200-P5C1-M20

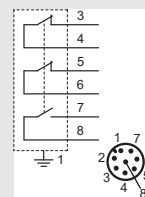


S200-M3C1-M20



S200-M1C1-M20

* S200-xxx-M12-xxx
S200-M4C1-M20, S200-M4C1-M12



S200-xxx-M12-xxx

Настоящее руководство

Информация о защитном выключателе S200 содержится в двух документах. Документ «Инструкции по применению» включает в себя только основные указания по технике безопасности.

☞ **Для надежной установки, проверки и эксплуатации датчика необходимо скачать документ «S200 — надежная установка и эксплуатация» по адресу <http://www.leuze.com/s200> или service.schuetzen@leuze.de либо запросить его по телефону +49 7021 573-123.**

Безопасность

Перед вводом защитного выключателя в эксплуатацию необходимо провести анализ рисков согласно действующим стандартам (например, EN ISO 12100-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 14121). Во время монтажа, эксплуатации и испытаний необходимо соблюдать указания, приведенные в документе «S200 — надежная установка и эксплуатация», а также все соответствующие национальные и международные стандарты, предписания, правила и директивы (например, Директиву ЕС для машинного оборудования, Директиву ЕС для низковольтного оборудования, Директиву ЕС по использованию средств производства, указания по технике безопасности, предписания по предотвращению несчастных случаев, EN 1088, EN ISO 13849-1, EN 60204-1).

☞ Все сопутствующие и прилагаемые в комплекте документы необходимо прочитать и соблюдать, а также распечатать и передать обслуживающему персоналу с целью ознакомления.

Надлежащая эксплуатация

Чтобы гарантировать надлежащую защиту людей, защитный выключатель устанавливается, подключается и вводится в эксплуатацию только квалифицированным персоналом. Он должен быть полностью исправен и проходить регулярные проверки. Для переключения разрешается использовать только контактный элемент, допущенный к работе с данным типом защитного выключателя и соединенный с подвижным оградительным устройством с обеспечением защиты от удаления и манипуляций.

Защитный выключатель S200 подключается таким образом, чтобы опасное движение машины было возможно только при закрытом оградительном устройстве, при этом должен выполняться останов машины до открытия оградительного устройства. Его применение запрещается в том случае, если возможен доступ к опасному участку в течение опасного движения машины по инерции.

Ответственность за безопасность

Производитель машины и эксплуатирующее предприятие отвечают за исправную работу машины и установленного защитного выключателя, а также за достаточное уведомление и обучение всех привлеченных к работе лиц.

Содержимое передаваемой пользователям документации должно исключать возможность проведения манипуляций, способных повлиять на безопасность.

Заявление о соответствии требованиям ЕС

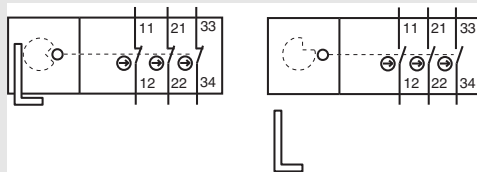
Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1
D-73277 Owen/Germany, www.leuze.com

Настоящим мы заявляем о том, что защитный выключатель S200 (номер артикула указан на заводской табличке) в исполнении, введенном нами в оборот, отвечает всем применимым требованиям к безопасности и охране труда согласно перечисленным Директивам ЕС¹ (включая все изменения). В ходе проектирования и конструирования были учтены все указанные стандарты¹.

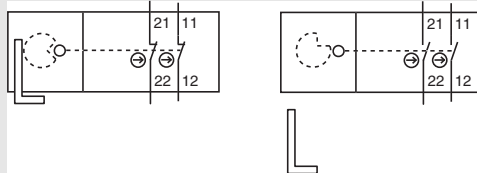
1. Полный текст Заявления о соответствии требованиям ЕС в формате PDF можно скачать в Интернете по адресу: <http://www.leuze.com/s200>

Interrupteur de sécurité S200

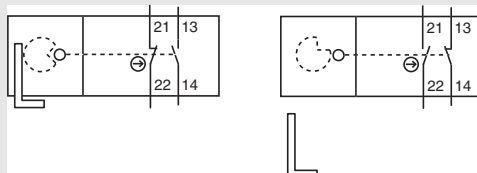
Consignes d'application



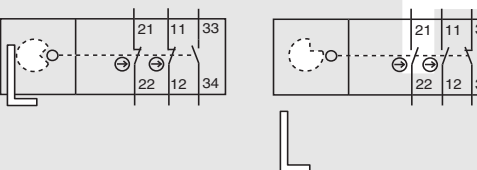
S200-P5C1-M20



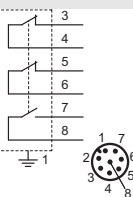
S200-M3C1-M20



S200-M1C1-M20



* S200-xxx-M12-xxx
S200-M4C1-M20, S200-M4C1-M12



S200-xxx-M12-xxx

À propos de ce document

Les informations concernant les interrupteurs de sécurité S200 se répartissent dans deux documents. Le document Consignes d'application ne contient que les consignes de sécurité les plus importantes.

✚ **Pour une mise en œuvre, un contrôle et une exploitation en toute sécurité, télécharger impérativement le document Mise en œuvre et exploitation en toute sécurité du S200 à l'adresse <http://www.leuze.com/s200> ou l'exiger auprès de service.protect@leuze.de ou par téléphone au numéro : +49 7021 573-123.**

Sécurité

Avant de mettre l'interrupteur de sécurité en œuvre, il faut effectuer une évaluation des risques selon les normes applicables (p. ex. EN ISO 12100-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 14121). Pour le montage, l'exploitation et les contrôles, il faut prendre en compte le document Mise en œuvre et exploitation en toute sécurité du S200 ainsi que les normes, prescriptions, règles et directives nationales et internationales (p. ex. la directive sur les machines, la directive basse tension, la directive sur l'utilisation d'équipements de travail, les règles de sécurité, les règlements de prévention des accidents, EN 1088, EN ISO 13849-1, EN 60204-1).

✚ Observer les documents pertinents et livrés, les imprimer et les remettre au personnel concerné.

Utilisation conforme

Afin de garantir une protection de personnes adéquate, il faut charger un personnel compétent de monter, raccorder et mettre l'interrupteur de sécurité en service. Il doit être en parfait état et contrôlé à intervalles réguliers. La procédure de commutation ne doit être déclenchée que par un organe de commande adapté pour cet interrupteur de sécurité, ce dernier étant fixé au protecteur mobile de façon indissoluble et à permettre une manipulation sûre.

Il faut raccorder les interrupteurs de sécurité S200 de façon à ce qu'un état à risque ne puisse être activé que quand le dispositif de protection est fermé et prenne fin lorsqu'on ouvre le dispositif de protection. Il n'est pas permis de les utiliser quand il est possible d'accéder au poste dangereux au cours du temps d'arrêt de l'état à risque.

Responsabilité pour la sécurité

Le fabricant et l'exploitant de la machine doivent assurer que la machine et l'interrupteur de sécurité mis en œuvre fonctionnent correctement et que toutes les personnes concernées sont suffisamment informées et formées.

Le type et le contenu de toutes les informations transmises ne doivent pas pouvoir mener à des actions représentant un risque pour la sécurité de la part des utilisateurs.

Déclaration de conformité CE

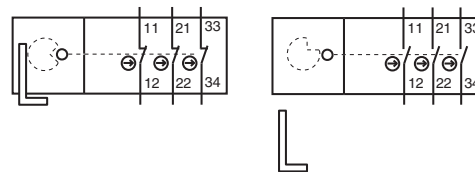
Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1
D-73277 Owen/Germany, www.leuze.com

Nous déclarons par la présente que l'interrupteur de sécurité S200 (numéro de référence : voir plaque signalétique) dans la version mise en circulation par nos soins satisfait aux exigences en matière de sécurité et de santé des directives CE mentionnées¹ (y compris tous les amendements) et que les normes¹ ont été respectées en ce qui concerne la conception et la construction.

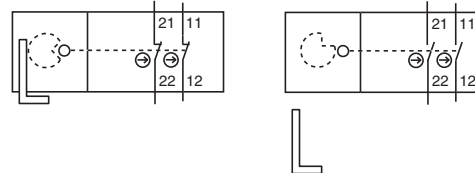
1. La déclaration de conformité CE complète est disponible au format PDF par téléchargement à l'adresse : <http://www.leuze.com/s200>

Chaves de segurança S200

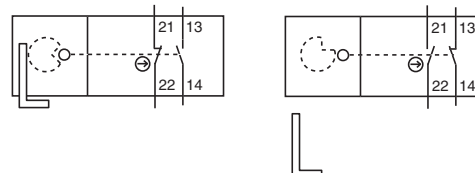
Instruções de utilização



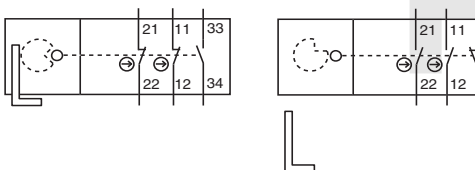
S200-P5C1-M20



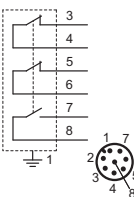
S200-M3C1-M20



S200-M1C1-M20



* S200-xxx-M12-xxx
S200-M4C1-M20, S200-M4C1-M12



S200-xxx-M12-xxx

Relativamente a este documento

As informações sobre a chave de segurança S200 estão subdivididas em dois documentos. O documento «Instruções de Utilização» contém apenas as instruções de segurança mais importantes.

✚ **Para uma implementação, verificação e operação seguras, fazer impreterivelmente o download do documento S200 - Implementar e operar com segurança em <http://www.leuze.com/s200>, ou solicitar o envio pelo e-mail service.protect@leuze.de ou pelo tel.: +49 7021 573-123.**

Segurança

Antes da utilização da chave de segurança é necessário efetuar uma avaliação de riscos, em conformidade com as normas em vigor (por ex. EN ISO 12100-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 14121). Para a montagem, a operação e as verificações, o documento «S200 Implementar e operar com segurança» bem como todas as normas, os regulamentos, as regras e as diretivas nacionais e internacionais aplicáveis têm de ser tidos em atenção (p.ex. Diretiva Máquinas, Diretiva Baixa Tensão, Diretiva Utilização de Equipamentos de Trabalho, Regulamentos de Segurança, Regulamentos de Prevenção de Acidentes, EN 1088, EN ISO 13849-1, EN 60204-1).

✚ Ter em atenção, imprimir e entregar ao pessoal em questão os documentos relevantes e fornecidos.

Utilização prevista

Para que seja possível garantir uma proteção correta das pessoas, o interruptor de segurança tem de ser montado, ligado e colocado em funcionamento por técnicos especializados. Ela deve estar em perfeito estado e ser examinada regularmente. O processo de chaveamento pode ser ativado apenas por um atuador autorizado para esta chave de segurança, ligado de forma permanente à proteção móvel e protegido contra manipulações.

As chaves de segurança S200 devem ser conectadas de forma que um estado que acarreta perigo possa ser ativado somente com o dispositivo de proteção fechado, e de forma a cessar o estado que acarreta perigo quando o dispositivo de proteção abre. As chaves de segurança não devem ser utilizadas caso o ponto de perigo possa ser alcançado durante o tempo de parada do estado que acarreta perigo.

Responsabilidade pela segurança

O fabricante e o operador da máquina devem certificar-se de que a máquina e a chave de segurança implementada funcionam corretamente, e que todas as pessoas responsáveis tenham recebido informações e formação adequadas.

O tipo e o conteúdo de todas as informações fornecidas não podem conduzir a ações que coloquem em risco a segurança dos utilizadores.

Declaração CE de Conformidade

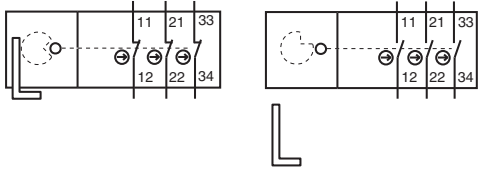
Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1
D-73277 Owen/Germany, www.leuze.com

Declaramos, pela presente, que a chave de segurança S200 (ver número do artigo na etiqueta de identificação), no modelo por nós colocado em circulação, cumpre os requisitos de segurança e saúde pertinentes das Diretivas CE¹ indicadas (incluindo todas as alterações), e que, na concepção e no tipo de construção, foram aplicadas as normas¹ indicadas.

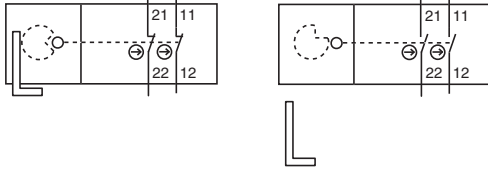
1. Pode baixar a versão integral da Declaração de Conformidade CE, em formato PDF, em: <http://www.leuze.com/s200>

S200 safety switch

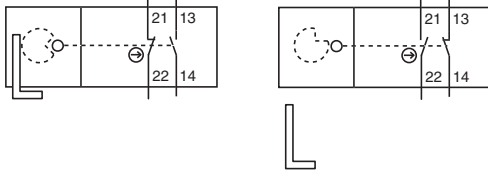
Application information



S200-P5C1-M20

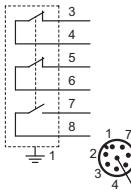


S200-M3C1-M20



S200-M1C1-M20

* S200-xxx-M12-xxx
 S200-M4C1-M20, S200-M4C1-M12



S200-xxx-M12-xxx

About this document

The information on the S200 safety switch is divided into two documents. Document "Application information" contains only the most important safety notices.

📄 **For the safe implementation, testing and operation, download document "Safe implementation and operation of the S200" from <http://www.leuze.com/s200> or request it from service.protect@leuze.de or ph. +49 7021 573-123.**

Safety

Before using the safety switch, a risk assessment must be performed according to valid standards (e.g. EN ISO 12100-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 14121). For mounting, operating and testing, document "Safe implementation and operation of the S200" as well as all applicable national and international standards, regulations, rules and directives must be observed (e.g. machinery directive, low-voltage directive, use of work-equipment directive, safety regulations, accident-prevention regulations, EN 1088, EN ISO 13849-1, EN 60204-1).

📄 Observe and print out relevant and supplied documents and distribute to the affected personnel.

Intended use

To ensure proper personnel protection, the safety switch must be mounted, connected and started-up by trained personnel. It must be in perfect condition and inspected regularly. The switching process must only be triggered by an actuator approved for this safety switch that is connected to the moveable protective device in a non-detachable and tamperproof manner.

S200 safety switches must be connected in such a way that a dangerous state can only be activated while the protective device is closed and so that the dangerous state stops upon opening of the protective device. It must not be used if the point of operation can be accessed during the lag time before the dangerous state has ended.

Responsibility for safety

Manufacturer and operating company must ensure that the machine and implemented safety switch function properly and that all affected persons are adequately informed and trained.

The type and content of all imparted information must not lead to unsafe actions by users.

EC Declaration of Conformity

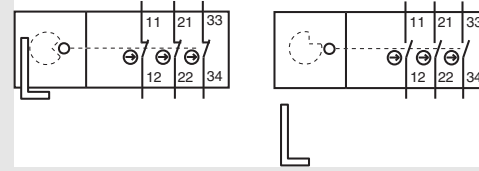
Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1
 D-73277 Owen/Germany www.leuze.com

We hereby declare that the S200 safety switch (see name plate for part no.) in the form in which it is marketed by us conforms with the relevant safety and health requirements of the listed EC directives¹⁾ (including all changes) and that the listed standards¹⁾ were used in its design and construction.

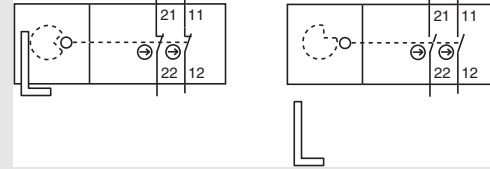
1) You can download the entire EC Declaration of Conformity as a PDF from: <http://www.leuze.com/s200>

Interruttori di sicurezza S200

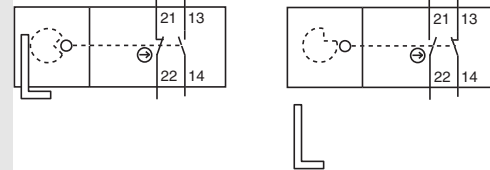
Istruzioni per l'applicazione



S200-P5C1-M20

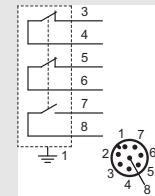


S200-M3C1-M20



S200-M1C1-M20

* S200-xxx-M12-xxx
 S200-M4C1-M20, S200-M4C1-M12



S200-xxx-M12-xxx

Informazioni sul documento

Le informazioni sugli interruttori di sicurezza S200 sono divise su due documenti. Il documento Istruzioni per l'applicazione contiene solo le note di sicurezza più importanti.

📄 **Per l'implementazione, il controllo ed il funzionamento sicuri si prega di scaricare il documento Implementazione e funzionamento sicuri dell'S200 all'indirizzo <http://www.leuze.com/s200> o service.protect@leuze.de, oppure di richiederlo telefonicamente al numero +49 7021 573-123.**

Sicurezza

Prima di utilizzare l'interruttore di sicurezza è necessario eseguire una valutazione dei rischi secondo le norme valide (ad esempio EN ISO 12100-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 14121). Per il montaggio, il funzionamento ed i controlli è necessario rispettare il documento S200 Implementazione e funzionamento sicuri e tutte le norme, le prescrizioni, le regole e le direttive nazionali ed internazionali in materia (ad esempio la direttiva sulle macchine, la direttiva sulla bassa tensione, la direttiva sull'uso dei mezzi di lavoro, le norme di sicurezza, le norme antinfortunistiche, la EN 1088, la EN ISO 13849-1, la EN 60204-1).

📄 Rispettare, stampare e consegnare al personale i documenti pertinenti acclusi.

Uso previsto

Per garantire la corretta protezione di persone, l'interruttore di sicurezza deve essere montato, collegato e messo in servizio da personale qualificato. Deve essere in uno stato perfetto e controllato regolarmente. La commutazione deve essere attivata solo da un attuttore approvato per questo interruttore di sicurezza collegato con il riparo mobile in modo inseparabile ed a prova di manipolazione.

Gli interruttori di sicurezza S200 devono essere collegati in modo che uno stato di pericolo possa essere attivato solo con dispositivo di protezione chiuso e che si arresti all'apertura del dispositivo di protezione. Non devono essere utilizzati se il punto pericoloso può essere raggiunto entro il tempo di arresto per inerzia dello stato di pericolo.

Responsabilità per la sicurezza

Il costruttore ed il proprietario della macchina devono assicurare che la macchina e l'interruttore di sicurezza implementato funzionino correttamente e che tutte le persone interessate siano informate ed addestrate sufficientemente.

Il tipo ed il contenuto delle informazioni trasmesse non devono poter portare ad azioni che rappresentano un rischio per la sicurezza degli utenti.

Dichiarazione di conformità CE

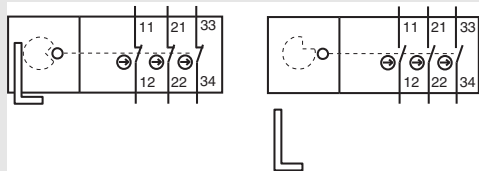
Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1
 D-73277 Owen/Germany, www.leuze.com

Dichiariamo che l'interruttore di sicurezza S200 (codice articolo vedere targhetta) nel modello da noi messo in circolazione è conforme ai requisiti di sicurezza e di igiene delle direttive CE indicate¹⁾ (compresa ogni loro modifica) e che per la progettazione e l'esecuzione sono state applicate le norme indicate¹⁾.

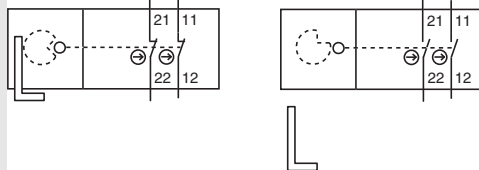
1) La dichiarazione di conformità CE completa può essere scaricata in formato PDF da: <http://www.leuze.com/s200>

Micro de seguridad sin enclavamiento S200

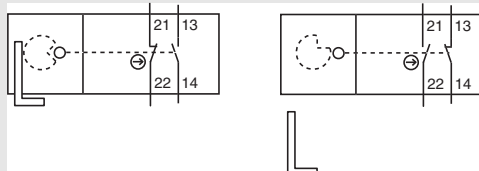
Instrucciones de uso



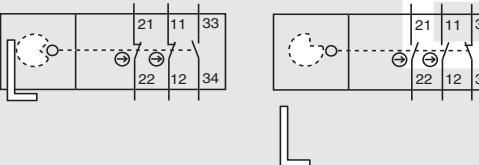
S200-P5C1-M20



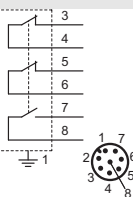
S200-M3C1-M20



S200-M1C1-M20



* S200-xxx-M12-xxx
S200-M4C1-M20, S200-M4C1-M12



S200-xxx-M12-xxx

Acerca de este documento

La información sobre el micro de seguridad sin enclavamiento S200 está distribuida en dos documentos. El documento "Instrucciones de uso" contiene únicamente las principales indicaciones de seguridad.

☞ **Para la implementación, la verificación y el uso seguros es indispensable descargar el documento «S200, Implementar y usar con seguridad» de la dirección <http://www.leuze.com/s200> o pedirlo en service.protect@leuze.de o en el tel. +49 7021 573-123.**

Seguridad

Antes de utilizar el micro de seguridad sin enclavamiento se debe llevar a cabo una evaluación de riesgos según las normas vigentes (p. ej. EN ISO 12100-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 14121). Para el montaje, el uso y los controles deben observarse el documento «S200 Implementar y usar con seguridad» y todas las normas, prescripciones, reglas y directivas de carácter nacional e internacional que sean pertinentes (p. ej. Directiva de máquinas, Directiva sobre baja tensión, Directiva de utilización por parte de los trabajadores de equipos de trabajo, Normas de seguridad, Reglamentos de prevención de accidentes, EN 1088, EN ISO 13849-1, EN 60204-1).

☞ Observar los documentos relevantes y los incluidos en el suministro, imprimirlos y entregarlos al personal afectado.

Uso conforme

Para garantizar la debida protección de las personas, el micro de seguridad sin enclavamiento debe ser montado, conectado y puesto en marcha por personal especializado. El equipo debe estar en perfecto estado y ser controlado periódicamente. La operación de conmutación debe ser activada únicamente por un actuador válido para este micro de seguridad sin enclavamiento, y dicho actuador deberá estar conectado con el resguardo móvil de forma fija y a prueba de manipulaciones.

Los micros de seguridad sin enclavamiento S200 deben conectarse de tal forma que un estado peligroso sólo pueda activarse cuando está cerrado el equipo de protección, y que dicho estado se pare al abrir el equipo de protección. No se debe utilizar cuando se pueda llegar al punto peligroso antes de que haya transcurrido el tiempo que la máquina en estado peligroso necesita para pararse totalmente.

Responsabilidad de la seguridad

El fabricante y el propietario de la máquina deben ocuparse de que la máquina y el micro de seguridad sin enclavamiento implementado funcionen debidamente, y de que todas las personas afectadas sean formadas e informadas adecuadamente.

La naturaleza y el contenido de ninguna de las informaciones transmitidas deben poder dar lugar a actuaciones, por parte de los usuarios, que arriesguen la seguridad.

Declaración de conformidad CE

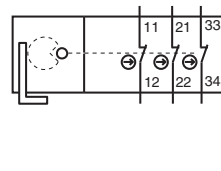
Leuze electronic GmbH + Co. KG In der Braike 1
D-73277 Owen/Germany, www.leuze.com

Por la presente declaramos que el micro de seguridad sin enclavamiento S200 (vea el código en la placa de características) en la forma en que es comercializado por nosotros cumple con los requisitos de seguridad y salud relevantes correspondientes a las directivas CE¹⁾ enumeradas (incluyendo todos los cambios) y que se usaron las normas¹⁾ enumeradas para su diseño y fabricación.

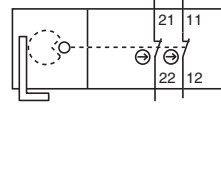
1) Puede descargar la declaración de conformidad CE completa en formato PDF de la dirección: <http://www.leuze.com/s200>

S200 型安全开关

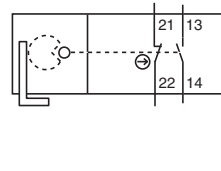
使用指导



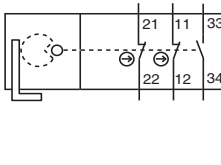
S200-P5C1-M20



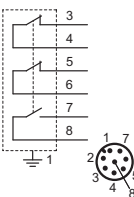
S200-M3C1-M20



S200-M1C1-M20



* S200-xxx-M12-xxx
S200-M4C1-M20, S200-M4C1-M12



S200-xxx-M12-xxx

文件说明

S200 型安全开关的相关信息分别包含在两个不同的文档内。其中使用指导仅包含最重要的安全注意事项。

☞ **为确保安全安装、检查和使用，请务必通过 <http://www.leuze.com/s200> 下载手册《S200的安全使用和操作》。也可发邮件至 service.protect@leuze.de 或拨打电话 +49 7021 573-123 索取该文档。**

安全

在使用安全开关之前必须根据现行标准 (例如 EN ISO 12100-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 14121)

进行一次风险评估。安装、使用以及执行检查操作时，务必参阅《S200的安全安装和使用》并遵守所有相关的国家和国际标准、规章、条例和指令 (例如：机器指令、低压指令、运行燃料使用指令、安全规章、事故预防条例、EN 1088 标准、EN ISO 13849-1 标准、EN 60204-1 标准)。

☞ 遵守并打印相关文档以及所提供的文档，并分发给有关人员。

按照规定使用

为了确保正常的人员保护功能，安全开关必须由专业人员安装、连接和调试。装置必须完好无损，并得到定期检查。只能由适合此安全开关的操作钥匙触发开关动作，钥匙必须固定安装在移动的断电保护装置上，并带有防篡改保护。

正确连接 S200 型安全开关，确保只有当防护装置处于闭合状态时才会出现危险运动，防护装置打开时危险运动立即停止。如果在运动持续时间内有可能到达危险位置，则不允许使用此开关。

安全责任

机器的制造商和运营者须确保机器和已运行的安全开关正常发挥作用，而且所有相关人员均得到足够的信息和培训。

不允许使用者利用所提供的信息类型和内容做出危及安全的行为。

欧盟符合性声明

Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1
D-73277 Owen/Germany, www.leuze.com

本公司生产的 S200 型安全开关 (部件号见铭牌) 符合所提到的欧共体安全和健康指令中的有关要求¹⁾ (包括所有更改)，并且在产品设计和结构上采用了所提到的标准¹⁾。

1) 您可以在本公司网站 <http://www.leuze.com/s200> 上下载欧盟符合性声明的 PDF 文件。